

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 80 (2018)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Passion

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

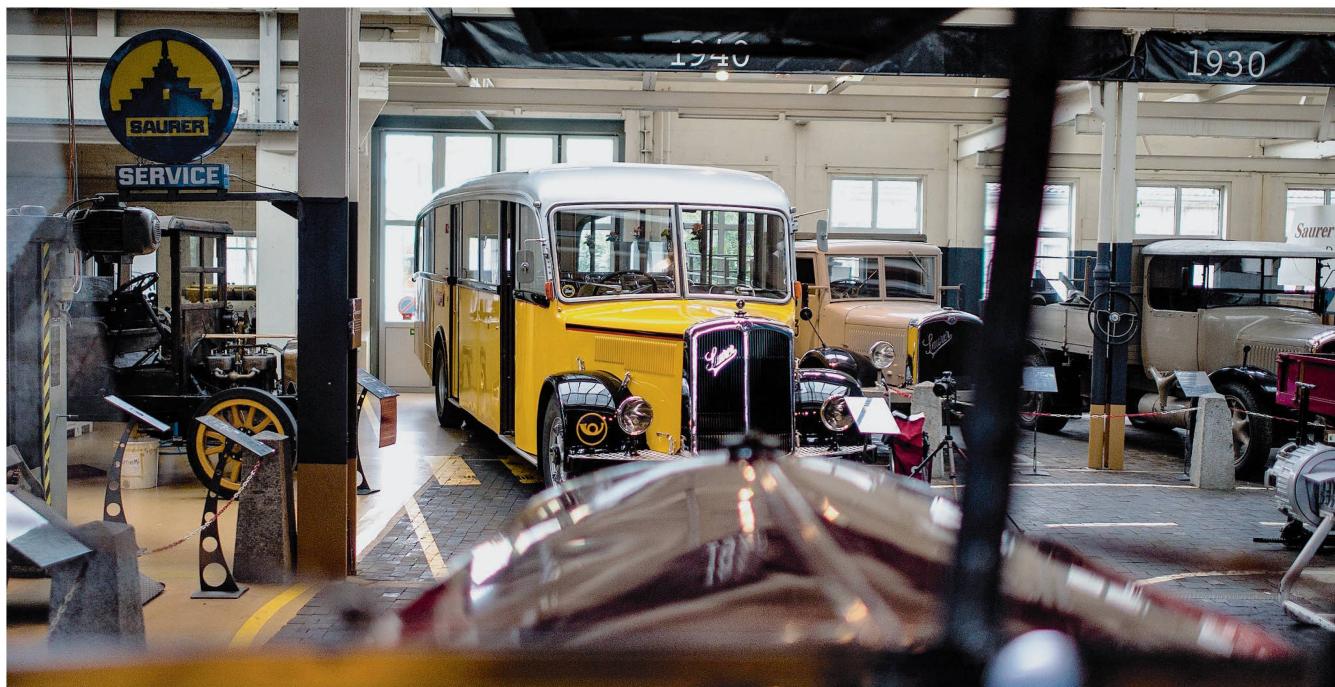
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le musée Saurer brode l'histoire d'une industrie prestigieuse

Saurer était la principale entreprise individuelle suisse de son époque. Elle construisait à Arbon (TG) des véhicules et des moteurs utilisés sur terre, dans l'eau et dans les airs. Elle a aussi été leader mondial des machines à broder, son plus important produit d'exportation.

Dominik Senn



«Car Alpin» modèle «S4C» de 1948. La silhouette de ce car postal classique a marqué les routes des Alpes des décennies durant.

Photos: Dominik Senn

Au bord du lac de Constance, le musée Saurer retrace l'histoire exceptionnelle des débuts de cette marque mondialement célèbre, de son expansion, de son déclin partiel jusqu'à son renouveau. Cette institution témoigne aussi, plus généralement, du rôle qu'ont joué des pionniers suisses dans la naissance de l'industrie mondiale, sujet de fierté pour les responsables du musée de «leurs» Ateliers Saurer Arbon. C'est elle qui, depuis des années, motive au moins en partie la soixantaine de bénévoles, tous spécialistes d'un domaine, à poursuivre leur mission: ils sont mécaniciens sur auto, experts en textile, financiers, spécialistes en marketing, chauffeurs, polymécaniciens, etc.

Conseiller d'entreprises à la retraite, Ruedi Baer est le chef de cette équipe muséale; il assume aussi la présidence de l'association sans but lucratif «Oldtimer Club Saurer OCS», créée en 1983, forte

actuellement de plus de 600 membres et qui publie son propre bulletin d'informations, l'«OCS Gazette».

## L'anecdote du logo

Lorsque Ruedi Baer parle du musée, rien ne l'arrête, tellement la conception et la réalisation de cette institution sont inscrites dans son ADN. Il était et reste l'artisan de cette réussite, le «moteur Saurer» de ce lieu vivant de témoignage et d'histoire. Une anecdote en dit plus long. À l'arrêt de la production en 1983, suivie de la reprise par le groupe Oerlikon, Ruedi Baer a racheté incognito le logo Saurer et l'a utilisé pour l'association. Quand les représentants d'Oerlikon ont voulu récupérer la prestigieuse effigie, il leur a opposé le titre de propriété qu'il détenait. Finalement, à l'occasion de son soixantième anniversaire, Ruedi Baer a fait cadeau de l'enseigne à l'OCS.

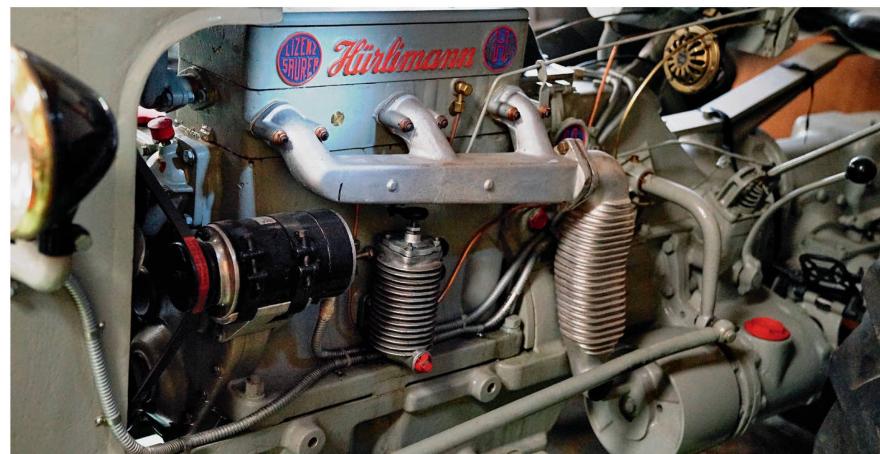
## Un musée vivant

Ruedi Baer a aussi marqué de son empreinte le concept du musée. «Nous ne montrons pas seulement des machines et des appareils, nous les faisons également fonctionner. Chaque objet ici cache des histoires que nous racontons aux visiteurs; nous leur parlons aussi des personnages de l'histoire de la maison, disparus depuis longtemps. En bref: le musée Saurer est un lieu vivant, un endroit où l'on continue à broder, où des camions circulent», explique notre interlocuteur. Ainsi en va-t-il du «Caminhao», un utilitaire construit en 1911. Il a été rapatrié à Arbon après plus de cent ans de service dans une entreprise brésilienne. Le légendaire «Car Alpin», un ancêtre parmi les cars postaux, continue à vrombir à l'occasion, comme les trams zurichois, les véhicules de pompiers ou militaires, des fraises à neige, des moteurs d'avions et

de bateaux. Le musée possède un dépôt sur le site « WerkZwei Areal » derrière la gare ; il contient des véhicules, des machines, des moteurs, un métier à tisser et une armée de pièces de rechange qui attendent le passage des visiteurs du musée.

### Nec plus ultra de la machine à broder

On peut découvrir trois générations de machines à broder au musée, et différents métiers à tisser. La plus ancienne des machines à broder date de 1860. La machine textile la plus « moderne » est commandée par un « ordinateur mécanique » datant de 1912 ; elle fabrique de magnifiques broderies saint-galloises.



Des moteurs Saurer construits sous licence ont intégré un temps les traceurs Hürlimann, à l'exemple de ce « 4 DB 85 », développé par l'ingénieur Ariste Liengme.

## Saurer poursuit sa vie dans la broderie



Franz Morgenegg devant le moteur Saurer « CBD C485DW » d'un tracteur Vevey de 1942.

Saurer SA Arbon fut le plus important constructeur suisse de camions mi-lourds et lourds ; la maison produisait aussi des cars, des trolleybus et des véhicules militaires. En 1853, Franz Saurer crée une fonderie d'articles ménagers à Sankt-Georgen (SG). La maison déménage à Arbon en 1863. Adolph Saurer développe l'œuvre de son père qui devient la plus grande entreprise individuelle de Suisse. Saurer se lance dans la fabrication de moteurs à pétrole ; dès 1896, il en vend aux constructeurs de véhicules routiers, avant de fabriquer lui-même sa première auto, un double phaéton quatre places, propulsé par un monocylindre à pistons opposés de 6 chevaux de puissance à l'essieu arrière, exposé au musée historique à Arbon. En 1908 déjà, Saurer sort un premier moteur diesel, auquel a travaillé Rudolf Diesel (1853–1913) en personne. 1903 marque le début de la production de véhicules utilitaires. Saurer construit aussi des autobus et, durant les deux guerres mondiales, des moteurs d'avions. Avec ses innovations, l'entreprise acquiert une réputation mondiale. Des camions Saurer sont fabriqués sous licence dans plusieurs pays.

### Fournisseur de l'armée suisse

Les premiers véhicules de pompiers Saurer sont fabriqués dans les années 1910. Le premier camion à moteur diesel véritablement opérationnel est commercialisé en 1928. Saurer commence par utiliser le

procédé d'injection et de combustion Acro, inventé par Herbert Akroyd Stuart (1864–1927) ; à partir de ce système, le fabricant suisse met au point son propre procédé d'injection directe à jets croisés. Lancé en 1934, il sera breveté en 1935. En 1929, Saurer devient actionnaire majoritaire de Berna, le deuxième constructeur suisse d'utilitaires. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la maison thurgovienne produit de nombreux véhicules pour l'armée suisse.

### Des moteurs pour Vevey et Hürlimann

Selon le spécialiste des tracteurs Franz Morgenegg, de Zetzwil (AG), il est attesté que Saurer n'a pas fabriqué de tracteurs pour l'agriculture, excepté pour Vevey, mais bien un certain nombre de moteurs de tracteurs. En 1941, 138 « CBD C485D » diesel de 35 chevaux sont vendus aux Ateliers de constructions mécaniques de Vevey (ACMV) ; il s'agit de modèles à injection directe et double tourbillonnement. Franz Morgenegg lui-même a remis le moteur d'un Vevey de 1942 dans son état d'origine ; l'an prochain, il remettra ce tracteur en route. Une quantité impressionnante de moteurs Saurer pour tracteurs ont été fabriqués sous licence en Suisse et à l'étranger. Les Hürlimann sont un temps équipés exclusivement de Saurer « 4DB 85 » fabriqués sous licence et développés par l'ingénieur Ariste Liengme. Selon Franz Morgenegg, Hürlimann est le premier constructeur de tracteurs à utiliser ce moteur. Notre interlocuteur possède plusieurs moteurs fabriqués entre 1939 et 1948, dont un petit moteur à injecteurs latéraux démontables. Le tracteur « 4DT70 » équipé d'un diesel « 4DB 110 » licence Saurer est présenté à Bâle, à la Muba de 1942 par Hans Hürlimann. Il s'agit alors du plus puissant tracteur diesel à quatre cylindres à injection directe existant, d'après Franz Morgenegg. Plus tard, les blocs

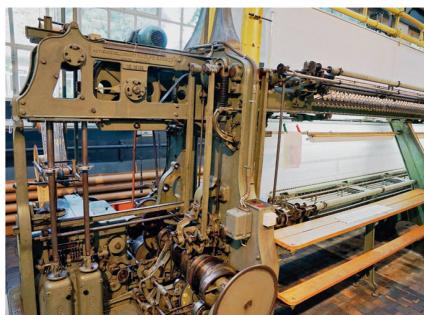
et les culasses des moteurs quatre- et six-cylindres Same porteront la griffe de Saurer et de Hürlimann. Franz Morgenegg démontre aussi, pièces d'origine et documents à l'appui, que le premier tracteur électrique à fonctionner en Suisse fut un Vevey construit par l'ingénieur J. André Crotta, inventeur des premiers freins à disques fonctionnels.

### FPT à Arbon

La fabrication de camions civils s'arrête en 1983, celle des machines textiles et des véhicules militaires en 1986. Les œuvres de pionnier dans le domaine du développement de moteurs se poursuivent sous la forme de l'entreprise FPT, dont plus de 240 personnes à Arbon développent, testent et perfectionnent des moteurs diesel, hybrides, électriques et à gaz pour des véhicules routiers et tout-terrain. Ruedi Baer résume les dernières évolutions de l'entreprise : la société Saurer a été reprise en tant qu'élément du groupe Oerlikon pour intégrer le portefeuille du groupe Renova de l'investisseur Viktor Vekselberg. Celui-ci a refinancé les entreprises Oerlikon et Saurer pour raviver le blason de ces deux entreprises. Fin 2012, Oerlikon a vendu la division machines de filature et les usines de filature « Natural Fibers » de l'entreprise Saurer Oerlikon Textiles à un investisseur chinois. L'autre division, « Manmade Fibers », reste en main d'Oerlikon. Le nom « Oerlikon Saurer » a disparu. L'entreprise de l'investisseur Pan Xueping par contre a renommé la partie achetée de l'entreprise en « Saurer », ainsi le nom continue à vivre. Au sein du groupe chinois Jinsheng, il existe – hormis Saurer – des sites de production en Allemagne, en Inde et en Chine. « Saurer » fait partie des leaders mondiaux. L'entreprise « Saurer Embroidery » reste implantée à Arbon ; elle y développe et fabrique des installations de tissage ultramodernes.



Le «Caminhao» de 1911 a pu être ramené du Brésil à Arbon en 2003, grâce à Josef Wespe, «Dieselsepp» pour les copains. Il a été remis en état de marche.



Cette machine à broder, commandée par un «ordinateur mécanique», était du dernier cri lors de sa sortie en 1912; elle fabrique de magnifiques broderies saint-galloises.



Ruedi Baer dans le dépôt du musée. Il pose devant un tonne-pompe «Peterli» provenant du Glattal zurichois, un des premiers types «D» avec son capot caractéristique.

## Ouvert tous les jours

Les billets d'entrée sont disponibles à l'Hôtel Wunderbar, Weitegasse 6, juste à côté du musée. Ce dernier est ouvert tous les jours de 10 h à 18 h. Il est accessible en fauteuil roulant. Visites guidées possibles en tout temps.

Pour en savoir plus : Arbon Tourismus, Schmiedgasse 5, 9320 Arbon (TG), tél. 071 440 13 80; info@arbontourismus.ch www.arbontourismus.ch

«Ces machines sont opérationnelles; on en fait fonctionner lors de visites guidées», assure Ruedi Baer.

Il a aussi lancé le projet «Radar du savoir» pour favoriser la connaissance des objets, de leur histoire, de leur emploi, de l'entretien qu'ils exigent par le biais d'interviews de collaborateurs du musée et de films sur les processus de travail. Le but est de sauvegarder et d'archiver ces connaissances sous forme de clips vidéo qui seront rassemblés dans une banque de données et mis à disposition de personnes intéressées à les transmettre. ■

**SÛR – FIABLE – ÉCONOMIQUE**

Pompe à deux pistons, double effet, axe horizontal et bain d'huile, série et type H-303-0 SG2

**MEIER**

Hans Meier AG  
CH-4246 Altishofen  
[www.meierag.ch](http://www.meierag.ch)

Tél. ++41 (0)62 756 44 77  
Fax ++41 (0)62 756 43 60  
[info@meierag.ch](mailto:info@meierag.ch)

**Megabalai Actisweep**

**amAGOSA**

9402 Mörschwil  
T 071 388 14 40  
[www.amagosa.ch](http://www.amagosa.ch)

**PREMIÈRE SUISSE ORANGE**  
À L'AGRAMA 2018,  
HALLE 2.2, STAND C002

**AGRAMA**  
Bern, 29.11. - 3.12.2018

**Kubota**  
jusqu'à 5 ans GARANTIE KUBOTA

**Flambant neuf,  
révolutionnaire  
et tout juste sorti:  
Les tracteurs agricoles  
Kubota des séries M7002  
et M4002.**

**AD. BACHMANN AG**

Agence générale Kubota  
Wilerstrasse 16 | 9554 Tägerschen TG  
Téléphone 071 918 80 20 | [www.adbachmannag.ch](http://www.adbachmannag.ch)